

HAY NIKADWAH TUDOK PABLO KE TIMOTHY

¹ Nalpuh tuwen tudok ke ha-on an hi Pablo an pinilin Apu Dios an apostoles Jesu Kristo ta ipainilak hi tataguy kalin Apu Dios an nadan migappat ke Jesu Kristo ya waday biyag dan maid di poppogna. ² Muntudokak ke he-a Timothy an ibilang kun napateg an imbabalek.

Hana ot ta nanongnan ulayan daka, homkon daka ya palinggopon dakan da Ama takun hi Apu Dios ya nan Apu takun hi Jesu Kristo.

Intugun Pablo ke Timothy an ihamad nay pangulug na

³ Hanah pundasalak hi kabigabigat ya kahilohilong ke Apu Dios an maphod di nomnom kun mangun-unud ke hiyan umat handidah aammod ku ya mumpasalamatak ta nangamung ke hiya gapuh pangulug mu. ⁴ Deke on ninomnom ku din limmuwaam handih nunhi-anan ta, kinali pinhod kun abun tibon dakat wadan umamlongak. ⁵ Inilak an nan pangulug mun Apu Dios ya umat hi pangulug apum an hi Lois ya hi inam an hi Eunice. ⁶ Kinali ipanomnom kun he-a ta ihamhamad mun mangusal nah kabaalam an indat Apu Dios ke he-a handih nangihakmoak hi taklek hi ulum. ⁷ Te nan Espiritun impaalin Apu Dios ke ditaku ya bokon hiyay kalpuwan di bain, mu hiyay kalpuwan di kabaelan takun mananggah kumpulna ya ituttudu nan ditakuy pamhod hi ibba ya hay pungkonoknong hi adol.

⁸ Kinali adika bumain an mangituttuduh mipanggep ke Apu takun hi Jesus. Ya adim ibain tun ek nikalabutan gapuh pangun-unudak ke hiya, mu makiholholtapan kan ha-on gapuh pangituttuduwan mipanggep ke Jesu

Kristo ot pal-oton dakan Apu Dios ta damanan ippol muh diyen punholholtapam. ⁹ Inihwang ditakun Apu Dios ot ngadanan ditakun tataguna. Mu bokon gapuh maphod an inat taku, mu gapuh ulenan ditaku gapu ke Jesu Kristo te hidiyey ninomnom na tuwali handih uggena ni-an lintu hantudan wadad uwani. ¹⁰ Ya ad uwani ya nipatiboh diyen ulena te handih immaliyan Jesu Kristo an mangihwang ke ditaku ya inapput nay kate hi namahuwana ot impainila nan ditakun midatan takuh biyag an maid di poppog na gapuh pangulugan taku nah mituttudu mipanggep ke hiya. ¹¹ Piniliyak ke Apu Dios an mun-apostoles ta ek ipainilay mipanggep ke Jesu Kristo ya ek ituttuduy ineen di kihwangan taku gapun hiya. ¹² Hituwey gapunah punholholtapak, mu adiyak bumain te inilak nan kulugok an hi Apu Dios ya madinolak bon kabaelasan ipaptokak inggana tuh Algon punhumalyaanah tatagu.

¹³ Hay itugun kun he-a ya punnanongom an ununudon nan niptok an tuttudun dingngol mun ha-on ya punnanongom boy pangulug mu ya pamhod mu gapuh nigappatan takun Jesu Kristo. ¹⁴ Ya nan Espiritun Apu Dios an wada ke ditakun mangulug di pangidinolam an bumaddang ke he-an mangituttudu nah indinol Apu Dios ke he-a.

¹⁵ Inilam, am-in nadan ibba takun mangulug an iAsia ya tinayananak, takon da Pigelus ke Helmogenes. ¹⁶ Mu maphod ni-mo ta wadah Onesiporus an ugge nangibain ke ha-on hi nibaludak ta oggan umalin mangidung-on ha-on ta umamlongak. Hana ot ta baddangan Apu Dios didan hin-am-a. ¹⁷ Handi peman dimmatonganah tud Roma ya eyak hinamahamak inggana hinamakak tuh kalabutan. ¹⁸ Ya inilam bo an ongal di imbanaddang na handih wada takuh nad Ephesus. Hana ot ta homkon Apu Dios hantuh pumbangadan nan Ap-apu takun hi Jesus an

munhumalyah tagu.

*Hay tugun Pabloh pun-anusan Timothy hi punholholta-
panan mangitakdog ke Jesu Kristo*

2

¹ He-an imbabalek Timothy, idinol mun Jesu Kristo te hiya ya makaulle. ² Hanan dingngol mun intuttuduk ke dakayun am-in hanadah dakol an tataguy ituttudum damdama nadah damanan pundinolam, ta ituttudu da damdamah udum an tatagu.

³ Ippol muy pakiholholtapam ke dakami gapu nah ngunum te kay ka tindalun Jesu Kristo. ⁴ Hay tindalu ya hay nuntindaluwanay nomnomona, adi makibibiyang hi at-atton di bokon tindalu ta ipaamlong nay ap-apuna. ⁵ Ya hay makiapput hi ay-ayam ya deket adina un-unudon nan maunud an pun-ay-ayam ya adi mangapput. ⁶ Athidi bo nah mahlun mumpayo an deket impakaippaptok nay inliyak na ya dakdakol di aniyona. ⁷ Nomnomom datuwen kinalik ot baddangan dakan Apu taku ta maawatam.

⁸ Adim kal-iwan nadan ek itanuttudu mipanggep ke Jesu Kriston holag David an namahuwan. ⁹ Hay ek pangituttuduwan ketuwey gapunan munholholtapak an deyan nabangkilinganak tuh kalabutan an kayak pimmate. Mu takon di nabangkilinganak ya adinadaman mipatikod di kalin Apu Dios an kay nabangkilingan te nanongna damdaman mihinap. ¹⁰ Kinali ip-ippolak di ligat kut mihwang nadan pinilin Apu Dios an mangulug ke Jesu Kristo ta milak-am dah kidayawan Jesu Kristo an maid di poppog na te hiyay mangihwang ke ditaku. ¹¹ Makulug hituwen kali an kananay

“Deket nilaggat taku nah natayan Kristo ya makitagu takun hiya. ¹² An-anusan taku key ligat takuh

pangun-unudan takun hiya ya ahi taku makiapapun hiya. Ya deket ibain taku ya ibain ditaku damdaman hiyan kananay bokon ditaku tagu. ¹³ Ditaku ya takon nin di adi taku un-unudon hi Apu Dios, mu hiya ya nunna-ud an paannungonay kinalina te adi munlangkak.”

Hay pangabulutan Apu Dios hi maphod an mungngunu

¹⁴ Ipanomnom mu datuwen kinalik nadah mangulug hina. Ya kalyom ke didan adi pinhod Apu Dios an punhahannuwan da nadan maid di maphod hi ibaddang na te dumadag ot ya abuh pangulug nadan mangmangngol.

¹⁵ Atom am-in di kabaelam an mangat nah mangipaamlong ke Apu Dios ta matbal kan hiya. Ya hay niptok di panuddum hi kali nat adika maba-inan. ¹⁶ Adim hangudon nadan mituttudun bokon kidayawan Apu Dios te maid di hilbin dadiye, mu humlun ot ya abuh kapaiyan di pangulug di udum. ¹⁷ Te danaen mituttudu ya umat nah gulid an ittay ni-an, mu loktat ya nihinap hi adol. Hanadan duwan tagun tumanuttuduh athina ya da Haymenaus ke Piletus. ¹⁸ Adi miunnud nah makulug an mituttuduy itanuttudu da te kanan day nagibbu moy kamahuwan di nate. Ta deyan wadada mo nadan maid di kapotok nay kulugon da. ¹⁹ Mu takon di athinan wadaday mangituttuduh nihalla ya adinadaman mahannotan nan makulug an tuttudun Apu Dios, te mialig nah ongal an batun adi matigan. Athidi bo nadah makulug an nahamad di pangulug dan hiya, te nitudok an kananay “Hi Apu Dios ya inilana nadan tataguna.” Ya kanana boy “Hanadan tatagun kanan day tagun Apu Dios dida ya mahapul an iwalong day gaga-iho.”

²⁰ Hanah balen di kadangyan ya deya dahdiy nunhinnatkon an ngunut. Wadaday nabalol an nakapyah

balituk ya nakapyah silber. Ya wadada boy nalaka an nakapyah kaiw weno pula, mu nan kadangyan ya nan nabalol di pakaikkagunan miusal hin waday bisitana. ²¹ Athidi bo nah tagun deket pinhod nan ibilang Apu Dios ta waday punhilbiyana ya iwalong nan am-in di gaga-ihon at-attonat midadaan hi kumpulnan pinhod Apu Dios an ipangunun hiya.

²² Nomnomom ta adim aton nadan gaga-ihon pun-amlongan di adol an at-atton di mangat-agu, mu hay nomnomom an aton ya hay pangatam hi maphod, ihamad muy pangulug mu ya pamhod mu ya maphod di pakitulangam nadah nahamad di pundinol dah baddang nan Apu apu taku. ²³ Adim hangudon di nalnalgom an punhuhumanganan te dadiye ya humlun ya abuh punhahannuwan. ²⁴ Hay pungngunuwon Apu Dios ya adi makihannu, mu maulen am-in hi tatagu, nalaing ya naanus an muntutudu. ²⁵ Mahapul an paulayanan kalyan nadan kumahing ke hiya ta kay ahan ya baddangan Apu Dios didat muntutuyu dah liwat dat loktat ya inilaon da nan makulug an tuttudu. ²⁶ Ta kay ahan kaya, ya pumhod di nomnom dat makaan dah konan Satanas an nunhaul ke didan mangat hi pinhod na.

Hay pangi-en di tagu hantuh dandanin madatngan di udidin di algo

3

¹ Hituwey nomnomom an hantuh dandanin madatngan di aliyen Jesus ya waday nahalman an ligat ² te hay tatagu kediye ya abunay adol day nonomnomon da ya hay pihhuy gagamgaman da. Waday oha on mumpah-hiya, padngolan day ibbada, pakangohayyon day aammod da, adida mumpasalamat hi nibaddang ke dida ya adida nomnomon an un-unudon hi Apu Dios. ³ Maid di pamhod

da, adida kal-iwan di hingit dah ibbada, makattumbuk da, maid di kolokla da, makabbungot da ya hihingngitan dan am-in di nganneh diyen maphod. ⁴ Adinadaman pundinolan dida te takon di ibbada ya ihdul da. Ya adida nomnomon on inat day aton da, mumpatag-e da ya hay pun-amlongan di adol day nomnomon da an bokon hi Apu Dios. ⁵ Ya it-ok dan mangulug da ya un-unudon dah Apu Dios, mu matiboh pangat dan kahinkulkuluggon da te adida abuluton di baddang Apu Dios an mangipaphod hi pangi-eda. Halipat-am ta adika malalit ke datuwen tatagu.

⁶ Hay udum ke datuwen tatagu ya ume dah kabalebale e makiap-apnga ya muntuttuduh hinnatkon ta haulon da nadan nalakan maawis an binabain gaga-ihoy atoaton da, ta takon di inila dan gaga-iho ya kapyanan aton da. ⁷ Datuwen binabai ya pinhod dan donglon am-in di kumpulmin mituttudun dida, mu adida pakaawat nah makulug an tuttu. ⁸ Ya dadiyen tatagun e muntuttuduh hinnatkon ya kahingon day makulug an mituttudu, umat ke da Hanes ke Hambres handih done an kinahing dah Moses. Hanadan muntuttuduh hinnatkon ya gaga-ihoy nomnom da ya adi makulug nan kalyon dan mangulug da. ⁹ Mu adi mangmangnge tuwen at-atton da te ahi inilaon di tatagun langkak dadiyen ituttudu dat adida mo kulugon didan umat nimpe ke da Hanes ya hi Hambres.

¹⁰ Mu he-a Timothy ya inilam an adiyak athidi te ha-oy di nangiun-unudam hi puntuttudu, hay pangie, hay punnomnom hi pangipaamlongan ke Apu Dios, hay pangulug, hay anus, hay pamhod hi ibba ya hay pangitultuluyan an mangun-unud ke Jesus takon di nganney naat. ¹¹ Ya inilam boy nangip-ippolak hi namahig an nangipahol-holtapan dan ha-on handih nangayak ad Antioch, ad Ikonium ya ad Listera, mu maphod ta impaptokak ke Apu

taku. ¹² Mu bokon ha-oy ya abuy mipaholholtap te am-in nadan naminhod an mangun-unud ke Apu Dios gapuh pangulug dan Jesu Kristo ya mipaholholtap da damdama. ¹³ Hanada ken tatagun muntuttuduh hinnatkon ta haulon day ibba dan tagu ya haulon damdaman Satanas didat mungkilodlod di kinagaga-iho da. ¹⁴ Mu he-a Timothy ya itutuluy mun un-unudon nan nituttudun he-an hidiye nan inhamad mun kinulug te inilam an damanan pundinolan dakamin nangituttudun he-a. ¹⁵ Ya inilam an nipalpu handih kaungam ya nitanuttudun he-a nan nitudok an kalin Apu Dios an mamat-al hi nomnom di tagu. Hituwen kalinay panginilaan hi ine-en di pangibaliwan Jesu Kristoh tagu gapuh pangulug ke hiya. ¹⁶⁻¹⁷ Te am-in nadan impitudok Apu Dios an kalina ya bumaddang ke ditakun mangituttuduh niptok ya manugun hanadah mangat hi gaga-iho ya nibahho. Ya bumaddang nadah mangulug ke Apu Dios ta inilaon dan mangat hi maphod ya ta midadaan dan mangat am-in hanadah pinhod nan aton da.

Hay pangatan Timothy nah ipangunun Apu Dios

4

¹ Hi Apu Dios, ya hi Jesu Kristo an ahi munhumalyan am-in hi tatagu, nate ya matagu hantuh pumbangngadanan mun-ap-apu ya inila dah tuwen itugun kun he-a. ² Atom am-in di kabaelam an mangipainilah kalin Apu Dios takon di ngannen tiempo ya takon di tobalon da weno pihulon da. Ihamad mun muntuttudut mangulug day mangngol. Tugunom nadan mangamangat hi gaga-iho ta itikod da. Ya tugunom damdama nadan mangulug ta ihapot dan mangat hi maphod. An-anusam an muntuttuduh kalin Apu Dios nadah tatagu takon di

mabayag ta ahida maawatan. ³ Te wadan tuy algon nala ya adi donglon di tataguy makulug an mituttudu te waday oha on e maniboh muntuttudun dida takon di nibahhoy ittuttudu dan dida, mu ta miunnud nah pinhod dan donglon. ⁴ Iwalong day makulug an mituttudu ta hay nihallan nalpuh nomnom di taguy un-unudon da. ⁵ Mu he-a ke ya mahapul an takon di nganne ya papohdanam di atom, anusam di nganneh diyen punligatam gapuh pangun-unudam ke Apu taku, itultuluy mun mangituttuduh mipanggep ke Jesu Kristo nadah tatagu ya atom am-in di ipangunun Apu Dios ke he-a.

Hay ligat an impalana-un Pablo

⁶ Kalyok am-in datuwe ke he-a te gagala mon madatngan di tiempon panayanak tuh luta te nundadaanak an mate gapuh pangun-unudak ke Apu Dios. ⁷ Inat kun am-in di kabaalak ot atok di indinol Apu Dios ke ha-on, ot ad uwani ya nagibbu mo. Umatak nah makiapput an nangapput te inun-unud kun am-in di tugunan ha-on ya impunnanong kuy pangulug ku. ⁸ Ot ad uwani ya madinolak an wada nan mihmih-od ke ha-on an hidiye nan makakkaphod an gun-udok an idat nan limpiyun Apu taku hantuh punhumalyaana. Mu bokon ya abu ha-on di pangidatanah athidin gun-udon te takon nadan udum an munho-ho-od hi kibanggadana.

⁹ Daan mot deket mabalin ya nangin-a-ali kah tu ¹⁰ te deyan nunhintatayyananak. Hi Demas ya hay nitaguwana tuh lutay nonomnomona ot umed Tesalonika. Da ke damdama Cresente ke Titus ya maid dah tu. Immeh Cresente ad Galatia ya imme damdamah Titus ad Dalmatia. ¹¹⁻¹² Takon hi Taykikus ya maid hitu te intud-ak kud Ephesus ot ammunah Lucas an dehtu. Hantuh aliyam ya

ikuyug muh Marcos te mahapul kun bumaddang ke ha-on hi ngunuk. ¹³ Adim kal-iwan ta umali ka ya dag-uwom nan mahdol an bulwatic an imbatik hi balen da Karpus ad Troas. Ya pakial-alam nadan libluk, immam-ana ahan nan naluddun an papel an natudkan.

¹⁴ Hi Alexander an ohan mumpanday ya himpappangey inat nan ha-on, mu nangamung hi Apu Dios an mangibalo.

¹⁵ Kinali halipat-am ot di atonan he-a te namahig di ngohena nah intanuttudu taku.

¹⁶ Handih namangulun nahumalyaak ya maid ahan di nangitakdog ke ha-on te waday oha on timmayan. Mu hana ot ta adi kastiguwon Apu Dios dida. ¹⁷ Mu takon di nunhintatayyananak nadah ibbak ya uggeyak tinaynan ke Apu Dios ot baddanganak ke hiya, ta hidiye nan natulidak an mangitultuluy an mangipainilan am-in nah tuttudun Jesu Kristo nadah bokon Judyu. Gapu boh baddang na ya nihwangak nadah tatagun nunnomnom an mamaten ha-on. ¹⁸ Ot athidi bon ihwangak ke hiya hi am-in nadan adadin maat ke ha-on ta migappatak nah pun-ap-apuwanah langit. Hiyay midayaw ta nangamung. Amen.

¹⁹ Ahim ahan kalyon nah himbale an da Prisila ke Aquila ya nah hin-am-an da Onesiporus an nomnomnomok dida.

²⁰ Maid hituh Erastus te tinayanak ad Corinth ya hi ke Tropimus ya tinayanak ad Miletus te mundogo. ²¹ Tibom ot ta dumatong kah tu ta ahi madatngan di ahi kotolan.

Hanadan ibba takun mangulug an da Ebulus, hi Pudén, hi Linus, hi Kelaudia ya nadan udum an mangulug ya kanan day nonomnomon dakayun dida.

²² Hana ot ta nanongnan wadan dakayu nan Ap-apu taku ya ulayan dakayun Apu Dios.

Nan Kalin Apu Dios
Ifugao, Tuwali: Nan Kalin Apu Dios Bible

Copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ifugao, Tuwali)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Feb 2021 from source files dated 10 Feb 2021

49ee376c-72c3-5db8-beb4-e0ad2751a4bf